

2004年5月給兒女家每月一信。 5/10/2004。

五兒女如晤：

一。一般情況：

1。汝母病情：仍是穩定而有進步。血壓在控制中稍有降低。整體已達去年 7/14--7/17 發病進醫院未病前情況。有一時期停服庭澍寄來的健步丸、腳力較差、近恢復服食後已好些。按：汝母 4/22/2002[1] 發病。到這月整整兩年。在此期中 曾有六次進住醫院，分別為：4/14/[1]/02、7/24[3]/02、8/14[1]/02、1/2[1]/03、7/14[1]/03、8/4[7]/03。◆

'7b已有八個月不曾進醫院了。以往、除血壓高之外、尚有氣促、胸悶、腳腫、便血、胃痛、便秘、背痛、痠腿痛、胸口痛、腳無力、站不穩、不能走、消化不良、心律不規則等多種症狀。現象。現僅腳無力。情況好了很多。真是奇跡。

2。三月將給國際泥沙學會論文送出。經國外專家審核。5/8[2] 接回信知已接受。現在要考慮參加開會的問題。我不是僅為寫文章而寫，也不是要去開會而寫。而是實在為了要使我這一思想有人認同、加以研究、付之實施、解決國家千古以來一大問題、而不惜如此辛勞工作。因此，為了‘現身說法’我有必要去開會。但是那時身體情況是否容許、是否能趁此機會去其他地方看看、包括回家鄉醴陵一趟，暫時還不能決定。開會是10/18--10/21，我還有時間準備。

3。這月抽出部份時間將家鄉修寄來的族譜首冊部份作一檢討。完成一初步‘系統分析’文件登在網頁上、容後有時間修改使更完善。經這初步了解。發現這是一非常有意義、有興趣做的事。在文學、歷史、和考古等方面有很高價值。這階段希望你們也先抽時間閱讀我網頁中上述草稿、和網頁上的<史記陳敬仲世家中的疑點>一文。這文曾在台灣<歷史雜誌>中登載。具有相當學術性。這事我一有時間還將繼續研究。將心得寫下來。我將替‘七修’寫一‘序言’。還將<海閩文集>中的<醴陵石羊文氏源流考>和<文湘芷傳>兩文收錄進‘七修’中。

4。4/29[4]庭林去中東看明琇。5/23[7]已回家。庭永應邀今年 7/7[5]到7/23[5] 去北京受聘國科院訪問、全家都去。隨後九月去台灣。六月都來洛杉磯相會晤。

5。這月你們都在計劃下月來洛杉磯年中團聚的事。我們是在以不變應萬變。但現想到的事倒有下述幾點、這裡先一提、以免到時遺忘。A。修族譜委員會要我們一張兩老五兒女的合照。以往在不同年代照過少數張。現看來非常珍貴。這次一定要好好再照一張。B。委員會還需要些其他資料(所有家人包括兒女、媳婿、內外孫兒女的名冊、出生年月日、學經歷)。趁你們都在、將其準備好。C。討論對‘我們兩老離人世的準備’。D。哈佛Havard China Review 已將我一篇文章登出。承我同學的孫女(陳元小姐、該刊總編輯)多送我五本。預備給你們每家一本作為紀念。這次發給你們。這雜誌印刷精美、內容豐富。值得你們閱讀保存。E。其他。(你們先考慮或準備)

二。意外事件：

1。這月發生一意外事件：5/3[7] 下午開車回家時，在進入車庫前、見一華人家具店送貨卡車停在我進入車道。我停在對面街邊、示意其離開。車上卸貨人說很快就好。我因此利用這時間到車房將RECYCLE垃圾車推到街邊等明晨有車來取(今年我輪值為CONDOMIUN 的經理、負責做這些雜事)。但等我出來見卡車已開走。但見我車左車門嚴重被撞壞。當即電話該公司。該車不久開來研究處理。但堅持不是他們撞壞的。我向保險公司交涉。當作 COMPREHESSIVE 情況。修理費在500元以下要

我自支付。我為此非常煩惱。如向家具店進一步交涉、少不了要找警察、打官司。最後我接受朋友介紹由一承商以550元負責修好了事。真是無妄之災。

三。時事：

1。台灣選情之後。情況烏糟。但陳水扁假戲真做。以‘驗票相搪塞’。國親無計可施。現正醞釀兩黨合併。國親不能掌握時代脈動、行動總是遲一步。而民進黨則是步步成功。不知終將台灣帶到如何地步。我寫了一篇台灣選情答客問的文章上網。最近又寫一篇台灣520後省思的文章在漢聲雜誌登載。表示我對這事的思維。

2。伊拉克美軍虐待囚犯事(時稱‘虐囚’案)、演成軒然大波、布希及國防部長龍斯菲及英國首相先後致歉意。5/11 伊拉克人將一美國包商斬首泄忿。將現場情況錄影帶傳出。舉世震驚。伊拉克已成為布希燙手的山芋。聲望受損。

三。生活經驗。(2/2004起每月一信中增列“生活經驗感觸”欄)

1。2。3。4。5。6。7。8。見2、3、4/2004 每月一信。

#9。意外事件的處理：A。平時事事小心預防意外事件的發生。B。事件萬一發生冷靜對付、不怨天尤人、不意氣用事。C。儘快處理、留有圓轉餘地、不留後遺症。

#10。古語：“不以‘無益’害‘有益’、功乃成”。我的人生觀：儘可能不做‘有害’的事、少做‘無益’的事、多做‘有益’的事，就是根據這話而來。到老來更能證明這話的正確。受用無窮。

這月信寫至這裡。 老爸。

+++++

Brief Translations

A General Status :

1. Mom's sickness. Getting better and better
2. Tingling left for Mid East to see Michael planning for a three-week stay.
3. Tingho and Keshi had a vacation trip to Bouchard Garden sending us 3 nice pictures。Tingyong and family will be to Beijing for a science and hi-tech consultation trip from 7/9 to 7/23/2004.
4. Jessica visited, gifted bunch of flowers and invited us for a dinner to celebrate Mother's Day on 5/8.
5. My contributed paper "Methodology to Tame the Yellow River Completely and Forever" is accepted by the Ninth International Symposium on river Sedimentation (9th ISRS). I am now planning to attend the meeting on 10/18 to 10/21 in Yichang, China.

B. Accident:

I had a comprehensive car damage accident and spent 550 dollars to repair this month.

C. Experience Remarks (continued)

9. Carefulness: (1) take care to avoid the happening of a mishap. (2). When a mishap does happen, be cool to face and get it over. (3). Solve the problem ASAP leaving no room for backlash, but room for compromise.

10. An ancient saying in China: "Don't let futile doing hinder the meritorious, that would lead you to success. ♦ So I say in my life, "Never do harmful thing, do less futile and do more advantageous."